

9 March 2005
Chinese
Original: English

**妇女地位委员会
第四十九届会议**

2005年2月28日至3月11日

议程项目3(c)

**第四次妇女问题世界会议以及题为“2000年妇女：
二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会特别会
议的后续行动：各项重大关切领域的战略目标和行
动的执行情况以及进一步的行动和倡议**

**题为“讨论执行《北京行动纲要》和大会第二十三届特别会议结果文件
同包括《千年宣言》所载目标在内的国际商定发展目标之间的联系：进
展、差距和挑战”的小组讨论**

主持人（姜京华）提交的摘要

1. 妇女地位委员会在2005年3月3日第8次会议上举行了一次小组讨论，随后进行了题为“讨论执行《北京行动纲要》和大会第二十三届特别会议结果文件同包括《千年宣言》所载目标在内的国际商定发展目标之间的联系：进展、差距和挑战”的对话。参加小组讨论的有：南非外交部长恩科萨扎纳·德拉米尼·祖马女士；联合国开发计划署（开发计划署）协理署长泽菲林·迪亚布雷先生；大不列颠及北爱尔兰联合王国萨塞克斯大学发展研究所研究员 Naila Kabeer 女士（孟加拉国）；哥伦比亚特区华盛顿国际妇女问题研究中心减贫和经济管理部主任 Caren Grown 女士；阿根廷罗萨里奥社会性别、权利与发展研究所主任 Susana Chiarotti 女士。妇女地位委员会主席姜京华女士任小组讨论主持人。

2. 提高妇女地位司编写的一份议题文件为这次对话确定了框架。该司组织的题为“把执行《北京行动纲要》同《千年宣言》和千年发展目标相联系方面的成就、



差距和挑战”¹的专家小组会议（2005年2月7日至10日，于阿塞拜疆巴库）的报告也有助于这次讨论。

3. 与会者强调，必须明确阐明《北京行动纲要》同被称为千年发展目标的《千年宣言》所载各项有时限的目标之间的联系。定于2005年9月举行的审查《千年宣言》执行情况的大会高级别全体会议及其筹备进程为确保这种联系提供了一个重要的机会。与会者强调以注重权利的方式实现千年发展目标的重要性，特别是在保护和促进妇女人权方面。关于这个问题，有人提请注意《消除对妇女一切形式歧视公约》所起的作用。

4. 与会者强调，两性平等和赋予妇女力量，本身就是目标，也是实现包括千年发展目标在内的所有国际商定发展目标的一个重要手段，因而，如果不赋予妇女力量并实现两性平等，就不可能实现这些目标。而在实现国际商定发展目标方面所取得的进展又有助于促进两性平等和赋予妇女力量。因此，把社会性别观点纳入旨在实现千年发展目标的所有政策和方案至关重要。

5. 与会者们指出，《千年宣言》备受瞩目，各国也普遍承诺执行该宣言。千年发展目标所带有的具体和有时限的性质使其成为能有效监测进展情况和所取得具体成果的基准，与此同时与会者们也提请注意，《千年宣言》的内容是全面的，其中除发展和消除贫穷外，还论及诸如人权、民主、善政以及和平与安全等问题，在所有这些问题中，促进两性平等都应是一个重要考虑因素。

6. 与会者们表示，他们感到关切的是，虽然两性平等同所有其他千年发展目标之间的联系得到广泛承认，但旨在实现两性平等和赋予妇女力量的努力仍然主要局限于目标3及其各项次目标和指标。人们很少把其他发展目标同《北京行动纲要》和《消除对妇女一切形式歧视公约》联系起来。与会者们举了一些具体例子，说明为纳入社会性别观点而开展的行动可如何强化努力，谋求实现关于贫穷、儿童死亡率、艾滋病毒/艾滋病、健康、水和环境卫生等问题的其他千年发展目标。他们一致认为，必须加倍努力，突出千年发展目标中的社会性别层面。此外，鉴于千年发展目标是根据所有国际商定发展目标拟定的一套最基本目标，因而决策者和其他利益有关者应继续充分致力实现《北京行动纲要》的全面目标。这与妇女性健康和生殖健康问题尤其相关，因为这两个问题未列入千年发展目标。

7. 要执行《北京行动纲要》以及第二十三届特别会议的结果文件并且特别是在发展中国家实现千年发展目标，就必须有充足的人力财力。因此，必须促进全球

¹ <http://www.un.org/womenwatch/daw/egm/bpfamd2005/EGM-BPFA-MD-MDG-2005-REPORT-final.pdf>。

伙伴关系并兑现官方发展援助承诺（目标 8）。对发展中国家进行债务减免并给予市场准入，将会促进《北京行动纲要》的执行，也有利于目标 3 的实现。在一些国家进行的初步计算显示，与偿债等其它支出项目相比，采取针对不同性别群体的措施来实现目标 3 的所需费用很少。在执行《北京行动纲要》及落实千年发展目标的过程中，也要考虑全球化对妇女的影响。

8. 与会者指出，现在已有一定的知识基础、技术及资源，可用于减少两性不平等及增强妇女力量。尽管有一些国家将实现不了第一个千年发展目标（到 2005 年在小学教育和中学教育中消除两性差距），但若采取更多有针对性的措施，就能在 2015 年之前实现两性平等和增强妇女力量的目标。然而，要做到这一点，就必须采取具体措施，为两性平等和增强妇女力量而增加投资，并推动当地、国家及国际各级开展对性别问题有敏感认识的预算进程。应保证在国家一级的有关政策和规划框架中，如在联合国发展援助框架（联发援框架）和减贫战略文件中，重视社会性别观点。此外还应当更好地利用《消除对妇女一切形式歧视公约》所确立的报告程序。

9. 与会者注意到联合国教育和两性平等千年项目工作队（第三工作队）² 为实现两性平等和增强妇女力量而提出的七大相互关联的战略重点：(a) 在兑现普及初级教育的承诺同时，增加女孩在初等教育后的各种机会；(b) 保障性健康和生殖健康及权利；(c) 投资建设有关基础设施，以减少妇女和女孩的时间负担；(d) 保障妇女和女孩的财产权和继承权；(e) 通过减少妇女对非正规就业的依赖、缩小两性收入差距及减少职业上的隔离，消除就业上的两性不平等；(f) 增加妇女在全国议会和当地政府机构中的席位和职位数目；(g) 打击针对妇女和女孩的性暴力。这些战略同《北京行动纲要》和第二十三届特别会议结果文件的各项目标是一致的，应当得到迅速实施。脆弱妇女群体，特别是贫穷妇女、土著妇女、感染艾滋病毒/艾滋病的妇女、冲突环境中的妇女以及年轻和年少女子的需要需要得到特别关注。

10. 与会者表示，要实现千年发展目标，就必须为此做出政治承诺，增强技术能力，进行机构和体制改革，加大监测和问责力度，并提供充分资源。与会者还呼吁改进有关工具，以促进社会性别主流化，并实施综合方案，促进不同政策文件之间的协调一致。由于缺乏按性别分列的数据，监测工作继续面临困难，导致需要改进数据收集工作的质量和频率。

11. 需要进一步努力，在千年发展目标的各项次目标及指标中增加两性平等因素的份量，并应当考虑增列新的次目标及指标。高级别全体会议的与会者应考虑增加一个新的次目标，即通过初级保健系统来提供性健康和生殖健康服务。

² 采取行动：实现男女平等并增强妇女力量，2005。

12. 主管提高妇女地位问题的国家机构在执行《北京行动纲要》和落实千年发展目标方面起着至关重要的作用。各国政府同民间社会以及议会、工会和各妇女网络的合作应得到加强，而且应加强努力确保男子和男孩能够为两性平等做出贡献。
